**Приложение № 6**

**Анкета физического лица/ Formulario para personas físicas**

**Все поля анкеты являются обязательными к заполнению (*при заполнении сведений не должно быть пустых граф, при отсутствии реквизита проставляется «нет»*) / Todos los datos del formulario tienen que rellenarse obligatoriamente *(cuando cumplimente los datos, no debe dejar ninguna casilla vacía, si no procede escriba «no»)*.**

**ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ/DATOS PERSONALES**

|  |  |
| --- | --- |
| Фамилия, Имя, Отчество (при наличии последнего) / Apellidos, Nombre y Patronímico (si procede, el último) |  |
| Дата и место рождения/ Lugar y fecha de nacimiento |  |
| Гражданство/ Nacionalidad |  |
| **Реквизиты документа, удостоверяющего личность/ Detalles del documento identificativo:**   * вид документа/ tipo de documento * серия (при наличии) и номер документа/ serie (si procede) y número de documento * дата выдачи документа/ fecha de expedición del documento * наименование органа, выдавшего документ и код подразделения (при наличии) / nombre de la autoridad expedidora del documento y equipo (si procede) |  |
| Заграничный паспорт (при наличии) / Pasaporte (si procede) |  |
| **Данные миграционной карты/ Datos de la tarjeta migratoria \*:**   * номер карты/ número de tarjeta * дата начала срока пребывания в РФ/ fecha de inicio del periodo de la estancia en la Federación de Rusia * дата окончания срока пребывания в РФ/ fecha de la finalización del periodo de la estancia en la Federación de Rusia * *\* сведения указываются иностранными лицами и лицами без гражданства, находящимися на территории РФ, в случае если необходимость наличия у них миграционной карты предусмотрена законодательством РФ /* * *datos facilitados por los ciudadanos extranjeros y apátridas, que residen en territorio de la Federación de Rusia, en el caso de que con arreglo a la legislación de la Federación de Rusia les sea necesario disponer de una tarjeta migratoria.* |  |
| **Данные документа, подтверждающего право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ/ Este documento, que acredita el derecho del ciudadano extranjero o apátrida a la estancia (residencia) en la Federación de Rusia \*:**   * вид документа (например, вид на жительство; разрешение на временное проживание; виза)/   tipo de documento (por ejemplo, la tarjeta de residencia permanente; la tarjeta de residencia temporal o el visado)  серия (если имеется) и номер документа/ serie (si se dispone) y número de documento   * дата начала срока действия права пребывания (проживания)/   fecha del inicio del periodo de vigencia del derecho de estancia (residencia)   * дата окончания срока действия права пребывания (проживания)/   fecha de la finalización del periodo de vigencia del derecho de estancia (residencia)  *\* сведения указываются иностранными лицами и лицами без гражданства, находящимися на территории РФ, в случае если необходимость наличия у них документа, подтверждающего право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ, предусмотрена законодательством РФ /*  *datos facilitados por los ciudadanos extranjeros y apátridas, que residen en el territorio de la Federación de Rusia, en el caso de que con arreglo a la legislación de la Federación de Rusia -les sea necesario disponer del documento que acredite al ciudadano extranjero o apátrida la estancia (residencia) en la Federación de Rusia.* |  |
| **Адрес места жительства (регистрации):** Почтовый индекс, Страна, область (республика, край), район, населенный пункт (город, село и т.п.), улица, дом, корпус (строение), квартира/  **Dirección del domicilio habitual (registro):** Código postal, país, región (república, territorio), comarca, población ( ciudad, pueblo, etc.), calle, casa, bloque (edificio), piso |  |
| **Адрес места пребывания**: Почтовый индекс, Страна, область (республика, край), район, населенный пункт (город, село и т.п.), улица, дом, корпус (строение), квартира/  **Dirección del domicilio de la estancia:** Código postal, País, región (república, territorio), comarca, población ( ciudad, pueblo, etc.), calle, casa, bloque (edificio), piso |  |
| ИНН (при наличии) / NIF (si procede) |  |
| Страховой номер индивидуального лицевого счета застрахованного лица в системе обязательного пенсионного страхования (при наличии) / El número de la cuenta individual de la seguridad social del asegurado en el sistema del seguro obligatorio de pensiones. (si  procede) |  |
| Контактный телефон / Teléfono de contacto |  |
| Адрес электронной почты и факс/ Correo electrónico y fax |  |

**Сведения о наличии/отсутствии выгодоприобретателей**

|  |  |
| --- | --- |
| При проведении банковских операций и иных сделок действую *(нужное отметить «X») /* Cuando realizo operaciones bancarias y otras transacciones actúo *(es necesario marcar <<X>>)*: | к выгоде другого лица, в связи с этим представляю в Банк соответствующие сведения о выгодоприобретателе по установленной Банком форме/ en beneficio de otra persona, en relación a esto, presento en el Banco los datos necesarios del beneficiario según la forma establecida por el Banco  в собственных интересах, в связи с этим я не представляю в Банк соответствующих сведений о выгодоприобретателе/ en beneficio propio, en relación a esto, no presento en el Banco los datos necesarios del beneficiario |
| При проведении какой-либо банковской операции и иной сделки к выгоде выгодоприобретателя, в том числе действуя на основании агентского договора, договоров поручения, комиссии, доверительного управления обязуюсь предоставлять в Банк документы, являющиеся основанием для совершения операций, содержащие сведения о выгодоприобретателе / Cuando realizacualquier operación bancaria u otra transacción a favor del beneficiario, en este sentido incluso actuando en virtud del contrato de agencia, del contrato de mandato, de comisiones, de la gestión fiduciaria comprometiéndose a presentar en el Banco Банк documentos que contienen información sobre el beneficiario y son la base para realizar las transacciones.   |  |  | | --- | --- | | Подпись Клиента / Firma del Cliente | Дата заполнения анкеты Клиентом / Fecha en que ha cumplimentado el formulario el Cliente | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **СВЕДЕНИЯ О ГРАЖДАНСТВЕ/ DATOS SOBRE LA NACIONALIDAD** | | |
| Обладаете ли Вы статусом гражданина или резидента (владельца вида на жительство) страны, отличной от России? / Posee Ud. el estatus de ciudadano o residente (titular de una tarjeta de residencia) de un país distinto a Rusia?  \* *- если «Да», укажите страну/* Si «Sí», indique el país | | [….] – Да/ Sí  [….] – Нет/ No |
| Является ли страна, отличная от России, местом Вашего рождения? / Su lugar de nacimiento es un país distinto a Rusia?  \* *- если «Да», укажите страну/* Si «Sí», indique el país | | [….] – Да/ Sí  [….] – Нет/ No |
| Находится ли Ваш адрес места жительства (регистрации) или адрес места пребывания (в т.ч. абонентский почтовый ящик) на территории страны, отличной от России? / Se encuentra la dirección de su domicilio de residencia (registrado) o la dirección del domicilio de su estancia (incluyendo el apartado de correos) en el territorio de un país distinto de Rusia?  \* *- если «Да», укажите страну/* Si «Sí», indique el país | | [….] – Да/ Sí  [….] – Нет/ No |
| Обладаете ли Вы адресом «для передачи почтовых отправлений», или адресом «до востребования» на территории страны, отличной от России, в качестве единственного адреса и не являющегося Вашим фактическим адресом или адресом проживания? / Tiene Ud. una dirección <<para recibir correo>> o una dirección <<postal>> en un país distinto de Rusia, en calidad de dirección única y no es su dirección real o dirección de residencia?  \* *- если «Да», укажите страну/* si «Sí», indique el país | | [….] – Да/ Sí  [….] – Нет/ No |
| Является ли одним из Ваших (либо единственным) действующих телефонных номеров (стационарной и/или мобильной связи) телефонный номер в стране, отличной от России? / Es uno de sus (o el único) números actuales de teléfonos (fijo y/o móvil) un número de teléfono de país distinto de Rusia?  \* *- если «Да», укажите страну/* si «Sí», indique el país | | [….] – Да/ Sí  [….] – Нет/ No |
| Имеются ли у Вас действующее распоряжение на осуществление регулярного перевода средств на счет, открытый в стране, отличной от России? / Tiene Ud. actualmente instrucciones para realizar una transferencia regular de fondos a una cuenta abierta en un país distinto de Rusia?  \* *- если «Да», укажите страну/* si «Sí», indique el país | | [….] – Да/ Sí  [….] – Нет/ No |
| Была ли Вами выдана доверенность или иной документ, удостоверяющий право подписи, на лицо, имеющее адрес места жительства (регистрации) и/или адрес места пребывания (почтовый/фактический) в стране, отличной от России? / Le otorgaron un poder notarial u otro documento que le acredite el derecho a firmar, a nombre de otra persona, que tiene la dirección del domicilio de residencia (registrada) y/o la dirección del domicilio de estancia (postal/real) en un país distinto de Rusia?  \* *- если «Да», укажите страну*, *ФИО лица, на чье имя выдана доверенность/ si «Sí», indique el país*, *Apellidos, Nombre y Patronímico de la persona, en nombre en cuyo nombre se emite el poder* | | [….] – Да/ Sí  [….] – Нет/ No |
| **При наличии дополнительного статуса гражданина или резидента (владельца вида на жительство) страны, отличного от статуса, указанного выше, а также адреса/ контактного телефона заполните следующие графы/Si tiene estatus de ciudadano o residente (titular de la tarjeta de residencia) de un país, de excelente estatus, de los indicados anteriormente, así como la dirección/teléfono de contacto rellene los siguientes casillas:**  *\*При наличии статуса гражданина или резидента нескольких стран заполните данную страницу анкеты в*  *отношении каждой страны/ Si tiene estatus de ciudadano o residente de varios países rellene esta página del formulario en*  *relación a cada uno de los países.* | | |
| Гражданство/Вид на жительство / Nacionalidad/Tipo de residencia |  | |
| **Реквизиты документа, удостоверяющего личность/ Detalles del documento identificativo:**   * вид документа, серия и номер документа, дата выдачи документа, наименование органа, выдавшего документ/ tipo de documento, serie y número de documento, fecha de expedición del documento, nombre del órgano que ha expedido el documento |  | |
| **Адрес места жительства (регистрации):** Почтовый индекс, Страна, область (республика, край), район, населенный пункт (город, село и т.п.), улица, дом, корпус (строение), квартира./  **Dirección del domicilio habitual (registrada):** Código postal, País, región (república, territorio), comarca, población ( ciudad, pueblo, etc.), calle, casa, bloque (edificio), piso |  | |
| **Адрес места пребывания**: Почтовый индекс, Страна, область (республика, край), район, населенный пункт (город, село и т.п.), улица, дом, корпус (строение), квартира.  Адрес «для передачи почтовых отправлений» или адрес «до востребования»/  **Dirección del domicilio de la estancia:** Código postal, País, región (república, territorio), comarca, población ( ciudad, pueblo, etc.), calle, casa, bloque (edificio), piso  Dirección <<para enviar cartas>> o dirección << de Correos>> |  | |
| ИНН / регистрационный номер налогового резидента (при наличии) / NIF/ número de registro de la residencia fiscal (si procede) |  | |
| **Данные миграционной карты/ Datos de la tarjeta migratoria \*:**  номер карты, дата начала срока пребывания, дата окончания срока пребывания/ número de tarjeta, fecha del inicio del periodo de la estancia, fecha de la finalización del periodo de estancia |  | |
| **Данные документа, подтверждающего право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в указанной стране/ Estos documentos acredita el derecho del ciudadano extranjero o apátrida a la estancia (residencia) en el país indicado\*:**   * вид документа (например, вид на жительство; разрешение на временное проживание; виза), серия (если имеется) и номер документа, дата начала срока действия права пребывания (проживания), дата окончания срока действия права пребывания (проживания)/ tipo de documento (por ejemplo, la tarjeta de residencia permanente; la tarjeta de residencia temporal o el visado), serie (si procede) y número de documento, fecha del inicio del periodo del derecho de estancia (residencia), fecha de la finalización del periodo de estancia (residencia) |  | |
| Контактный телефон/ Teléfono de contacto |  | |
| При наличии действующего распоряжения на осуществление регулярного перевода средств на счет, открытый в стране отличной, от России укажите  - страну / номер счета/ Si tiene una instrucción actual de realizar una transferencia regular de fondos a una cuenta abierta en un país distinto de Rusia, especifique  - país/ número de cuenta. |  | |
| При наличии доверенности или иного документа, удостоверяющего право подписи, на имя лица, имеющего адрес места жительства (регистрации) и/или адрес места пребывания (почтовый/фактический) в стране, отличной от России, укажите  - название страны, ФИО лица на чье имя выдана доверенность/ Le otorgaron un poder notarial u otro documento que le acredite el derecho a firmar, a nombre de otra persona, que tiene la dirección del domicilio de residencia (registrada) y/o la dirección del domicilio de estancia (postal/real) en un país distinto de Rusia?  - nombre el país, Apellidos, Nombre y Patronímico de la persona a quien se ha emitido el poder. |  | |
| |  |  | | --- | --- | | Подпись Клиента / Firma del Cliente | Дата заполнения анкеты Клиентом / Fecha en que ha cumplimentado el formulario el Cliente | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **СЛУЖЕБНЫЕ ДАННЫЕ / DATOS DEL SERVICIO** | | |
| Должность, наименование и адрес работодателя/ Cargo, nombre y dirección del empleador |  | |
| Служебный телефон, факс / Teléfono de la oficina y fax |  | |
| Являетесь ли Вы иностранным публичным должностным лицом, должностным лицом публичной международной организации, российским публичным должностным лицом?/ Es Ud. una persona con un cargo público extranjero, un cargo público en una organización internacional pública o una persona con un cargo público ruso? | ДА (укажите наименование государства) / SÍ (indique el nombre del país)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  НЕТ/ NO | |
| Является ли Ваш супруг/супруга, кто-либо из близких родственников иностранным публичным должностным лицом, должностным лицом публичной международной организации, российским публичным должностным лицом?/ Es su marido/su esposa o alguno de sus parientes cercanos una persona pública extranjera, una persona con un cargo público internacional o una persona con un cargo público ruso? | ДА (укажите степень родства либо статус (супруг или супруга), Ф.И.О., наименование государства, наименование и адрес работодателя, занимаемую должность)/ SÍ (indique el grado de parentesco o relación (marido o esposa), Apellidos, Nombre y Patronímico, nombre del estado, nombre y dirección del empleador y cargo que ocupa)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  НЕТ / NO | |
| В случае, если Вы являетесь иностранным публичным должностным лицом, должностным лицом публичной международной организации, российским публичным должностным лицом отметьте основные источники Вашего дохода, указав их размер/ En el caso, que Ud. sea una persona con un cargo público extranjero, un cargo público en una organización internacional pública o una persona con un cargo público ruso indique las principales fuentes de sus ingresos, indicando su cantidad | [ ] заработная плата/ nómina\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  [ ] пенсия/ pensión\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  [ ] доходы от предпринимательской деятельности / ingresos de la actividad empresarial  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  [ ] наследство/ herencia\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  [ ] процентный доход по вкладам (ценные бумаги)/ intereses de depósitos (títulos)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  [ ] личные сбережения/ ahorros personales\_\_\_\_\_\_  [ ] прочие доходы / otros ingresos \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| Действуете ли Вы от имени лица, являющегося иностранным публичным должностным лицом, должностным лицом публичной международной организации, российским публичным должностным лицом?/ Actúa Ud. en nombre de una persona con un cargo público extranjero, una persona con un cargo público en una organización internacional o una persona con un cargo público ruso? | ДА (если в настоящее время полномочия данного лица еще не сложены, а также, если с момента сложения полномочий прошло менее года) / SÍ (si, en la actualidad, la persona citada anteriormente aún no ha cesado o también, si desde el momento de cese de su cargo no ha pasado un año)  НЕТ/ NO | |
| **ИНФОРМАЦИЯ О ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ/ DATOS SOBRE LA ACTIVIDAD FINANCIERA** | |  |
| **Motivo del establecimiento de una relación de negocios con el Banco (especificar lo necesario)**  Цели установления деловых отношений с Банком  (нужное подчеркнуть)/ | | наличие действующих отношений с Банком/ ya existen relaciones vigentes con el Banco  размещение денежных средств/ depositar fondos en efectivo  кредитование/ préstamos  сейфовые ячейки/ cajas de seguridad  расчетные операции/ operaciones de pago  другое/ otros \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **Supuesta naturaleza de la relación comercial con el Banco (especificar lo necesario)**  Предполагаемый характер деловых отношений с Банком (нужное подчеркнуть)/ | | **a corto plazo /** краткосрочный  **a largo plazo /**долгосрочный |
| **Posición financiera (especificar lo necesario)**  Финансовое положение (нужное подчеркнуть)/ | | **estable** / cтабильное  **relativamente estable** / условно стабильное  **no estable** / не стабильное |
| ***Favor responder a las siguientes preguntas:***  ***Ответьте, пожалуйста, на следующие вопросы:*** | |  |
| **Se negó al menos una entidad de crédito a firmar el contrato de cuenta bancaria (depósito) con usted?**  Отказала ли Вам по крайней мере одна кредитная организация в заключении договора банковского счета (вклада)? | | **□ SI □ NO**  ДА НЕТ |
| **Ha resuelto al menos una entidad de crédito el contrato de cuenta bancaria (depósito) celebrado con usted?**  Расторгла ли по крайней мере одна кредитная организация по своей инициативе заключенный с Вами договор банковского счета (вклада)? | | **□ SI □ NO**  ДА НЕТ |
| **Ha rechazado al menos una entidad de crédito su orden o solicitud de operación?**  Отказала ли Вам по крайней мере одна кредитная организация в выполнении распоряжения о совершении операции? | | **□ SI □ NO**  ДА НЕТ |
| **Tuvo usted atrasos del contrato de crédito durante los últimos 12 meses?**  Возникала ли у Вас за последние 12 месяцев просроченная задолженность по кредитному договору? | | **□ SI □ NO**  ДА НЕТ |
| **Ha incurrido usted en responsabilidad tributaria por delitos fiscales?**  Привлекались ли Вы к налоговой ответственности за совершение налогового правонарушения? | | **□ SI □ NO**  ДА НЕТ |
| **Ha incurrido usted en responsabilidad administrativa por delitos administrativos?**  Привлекались ли Вы к административной ответственности за совершение административного правонарушения? | | **□ SI □ NO**  ДА НЕТ |
| **Defina su reputación profesional (marcar lo necesario)**  Оцените Вашу деловую репутацию  (нужное отметить) | | **positiva**  положительная  **negativa**  отрицательная |

|  |  |
| --- | --- |
| Подпись Клиента / Firma del Cliente | Дата заполнения анкеты Клиентом / Fecha en que ha cumplimentado el formulario el Cliente |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ |

**СВЕДЕНИЯ О ФИЗИЧЕСКОМ ЛИЦЕ - БЕНЕФИЦИАРНОМ ВЛАДЕЛЬЦЕ[[1]](#footnote-1)**/ **DATOS DE LA PERSONA FÍSICA - BENEFICIARIO TITULAR**1

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Укажите, пожалуйста, имеются ли физические лица, которые в конечном счете имеют возможность контролировать Ваши действия в качестве клиента Банка/ Indique, por favor, si son personas físicas, las que en última instancia tienen la posibilidad de controlar su actividad en calidad de cliente del Banco. | Да/ Sí | Нет/ No |

- если «Да», укажите сведения в отношении каждого из физических лиц (при наличии нескольких бенефициарных владельцев сведения в отношении каждого заполняются на отдельном бланке)/ si es «Sí», indique los datos en relación con cada una de las personas físicas (cuando hay varios propietarios beneficiarios, los datos relativos a cada uno se rellenaran en formularios separados):

|  |  |
| --- | --- |
| Фамилия, имя и отчество (при наличии последнего) /  Apellidos, nombre y patronímico (si procede, el último) |  |
| Дата и место рождения/ Lugar y fecha de nacimiento  Гражданство/ Nacionalidad  *Реквизиты документа, удостоверяющего личность/ Detalles del documento identificativo:*   * - вид документа/ tipo de documento * - серия (при наличии) и номер документа/ serie (si procede) y número de documento * - дата выдачи документа/ fecha de expedición del documento   - наименование органа, выдавшего документ и код подразделения (при наличии)/ nombre de la Autoridad expedidora del documento y equipo (si procede)  Адрес места жительства (регистрации) или места пребывания/ Dirección del domicilio habitual (registrado) o domicilio de residencia  Адрес/ dirección  ИНН (при наличии) / NIF (si procede)  Страховой номер индивидуального лицевого счета застрахованного лица в системе обязательного пенсионного страхования (при наличии) / El número de la cuenta individual de la seguridad social del asegurado en el sistema del seguro obligatorio de pensiones. (si procede)  *Дополнительно для иностранных граждан/лиц без гражданства (если имеются) / Obligatorio para ciudadanos extranjeros/apátridas (si procede):*  Данные миграционной карты/ Datos de la tarjeta migratoria \*:   * - номер карты/ número de tarjeta * - дата начала срока пребывания в РФ/ fecha del inicio del periodo de la estancia en la Federación de Rusia   - дата окончания срока пребывания в РФ/ fecha de la finalización del periodo de la estancia en la Federación de Rusia  *\* сведения указываются иностранными лицами и лицами без гражданства, находящимися на территории РФ, в случае если необходимость наличия у них миграционной карты предусмотрена законодательством РФ/datos facilitados por los ciudadanos extranjeros y apátridas, que residen en territorio de la Federación de Rusia, en el caso previsto en la legislación de la Federación de Rusia, les será necesario disponer una tarjeta migratoria.*  *Данные документа, подтверждающего право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ/ Este documento, que acredita el derecho del ciudadano extranjero o apátrida a la estancia (residencia) en la Federación de Rusia \*:*   * - вид документа (например, вид на жительство; разрешение на временное проживание; виза)/ tipo de documento ( por ejemplo, el permiso de residencia; el permiso de residencia temporal; el visado) * - серия (если имеется) и номер документа/ serie (si procede) y número de documento * - дата начала срока действия права пребывания (проживания)/ fecha del inicio del periodo de vigencia del derecho estancia (residencia)   - дата окончания срока действия права пребывания (проживания)/ fecha de la finalización del periodo de vigencia del derecho de estancia (residencia)  *\* сведения указываются иностранными лицами и лицами без гражданства, находящимися на территории РФ, в случае если необходимость наличия у них документа, подтверждающего право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ, предусмотрена законодательством РФ/datos facilitados por los ciudadanos extranjeros y apátridas, que residen en el territorio de la Federación de Rusia, en el caso -previsto en la legislación de la Federación de Rusia -les sea necesario disponer del documento que acredite al ciudadano extranjero o apátrida la estancia (residencia) en la Federación de Rusia.*  Номер телефона, факса, адрес электронной почты/ Número de teléfono, fax y dirección de correo electrónico |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | Подпись Клиента / Firma del Cliente | Дата заполнения анкеты Клиентом / Fecha en que ha cumplimentado el formulario el Cliente | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ | |

|  |  |
| --- | --- |
| Является ли физическое лицо - бенефициарный владелец иностранным публичным должностным лицом2, должностным лицом публичной международной организации3, российским публичным должностным лицом4? /  Es la persona física - el titular beneficiario- un funcionario público extranjero[[2]](#footnote-2), un funcionario público de una organización internacionalo[[3]](#footnote-3) un funcionario público ruso[[4]](#footnote-4)? | ДА (укажите наименование государства, наименование и адрес работодателя, занимаемую должность) /  SÍ ( indique el nombre de Estado el nombre y la dirección del empleador y el cargo que ocupa)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  НЕТ/ NO |
| Является ли супруг/супруга, кто-либо из близких родственников физического лица - бенефициарного владельца иностранным публичным должностным лицом, должностным лицом публичной международной организации, российским публичным должностным лицом? /  Es su marido/su esposa o alguno de sus parientes cercanos una persona física - titular beneficiaria con cargo público extranjero, una persona con un cargo público internacional o una persona con un cargo público ruso? | ДА (укажите степень родства либо статус (супруг или супруга), Ф.И.О., наименование государства, наименование и адрес работодателя, занимаемую должность) /  Sí (indique el grado de parentesco o relación (marido o esposa), Apellidos, Nombre y Patronímico, nombre del estado, nombre y dirección del empleador y cargo que ocupa)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  НЕТ/ NO |
| Действует ли физическое лицо - бенефициарный владелец от имени лица, являющегося иностранным публичным должностным лицом, должностным лицом публичной международной организации, российским публичным должностным лицом? /  Actúa la persona física - beneficiaria propietaria en nombre de una persona pública extranjera, personalidad oficial de una organización internacional pública, personalidad oficial pública rusa? | ДА (если в настоящее время полномочия данного лица еще не сложены, а также, если с момента сложения полномочий прошло менее года) / SÍ (si, en la actualidad, la persona citada anteriormente aún no ha cesado o también, si desde el momento de cese de su cargo no ha pasado un año)  НЕТ/ NO |

|  |  |
| --- | --- |
| Подпись Клиента / Firma del Cliente | Дата заполнения анкеты Клиентом / Fecha en que ha cumplimentado el formulario el Cliente |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ |

**Служебная информация Банка (заполняется СФМ) /**

**Información de servicio del Banco (se rellena por el SMF)**

|  |
| --- |
| **Меры, предпринятые Банком в целях идентификации бенефициарного владельца клиента/ Medidas tomadas por el Banco con el objetivo de identificación al titular beneficiario del cliente**  анкетирование клиента/ formulario del cliente  использование внешних доступных Банку на законных основаниях источников информации/ uso de la información de las principales fuentes legales externas disponibles al Banco  иные меры **/** otras medidas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Бенефициарным владельцем клиента признать/ Reconocer como titular beneficiario del Cliente a:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ФИО бенефициарного владельца/ Apellidos, Nombre y Patronímico del titular beneficiario  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Идентификационные сведения о бенефициарном владельце/ Datos de identificación del poseedor beneficiario |

|  |  |
| --- | --- |
| Деловая репутация Клиента определена как/ La reputación empresarial del Cliente es considerada como \*  *\*устанавливается при высоком уровне риска/ se fija con alto nivel de riesgo* | нулевая/ inexistente\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  отрицательная/ negativa\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  удовлетворительная/ satisfactoria  положительная/ positiva |
| Финансовое положение Клиента определено как/ La situación financiera del Cliente se definiría como \*  *\*устанавливается при высоком уровне риска/ se estable el riesgo en nivel alto* | Стабильное/ Estable  Условно стабильное/ Relativamente estable  Не стабильное/ No estable |
| **Степень (уровень) риска клиента/ Grado (nivel) del riesgo del Cliente**  *(осуществляется по совокупности категорий рисков/ se fija por el total de las categorías de riesgo)*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | **Оценка риска** **по типу клиента и (или) бенефициарного владельца/ Evaluación del riesgo por tipo de cliente y/o de titular beneficiario**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Обоснование/* Justificación  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Оценка странового риска клиента/ Evaluación del riesgo país del cliente**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Обоснование/* Justificación  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Оценка риска, связанного с проведением клиентом определенного вида операций/** **Evaluación del riesgo vinculado con la realización ciertas operaciones efectuadas por el cliente**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Обоснование/* Justificación  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Обоснование степени (уровня) риска/ Justificación del grado (nivel) del riesgo |  |

**Сотрудник СФМ / Empleado de la SMF:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(должность/ cargo) (подпись/ firma) (фамилия, имя, отчество/ apellidos, nombre y patronímico)

**Информация, заполняемая Банком/ Información, a cumplimentar por el Banco**

|  |  |
| --- | --- |
| **Разрешаю/ Autorizo**   * открытие банковского счета (депозита) на имя Иностранного Публичного Должностного лица в соответствии с определением, приведенным в графе «Служебные данные» ***(заполняется при открытии счета/вклада Иностранному Публичному Должностному лицу) /*** la apertura de una cuenta bancaria (depósito) a nombre de una persona con cargo público extranjero de conformidad con la definición dada en “Datos de servicio” ***(se cumplimenta la apertura de cuenta/depósito por una persona con un cargo público extranjero)*** * проведение операций Иностранным Публичным Должностным лицом без открытия счета ***(заполняется при проведении операций на сумму равную или превышающую 600 000 рублей, либо эквивалент в иностранной валюте) /*** la realización de operaciones por personas con cargos públicos extranjeros sin cuentas abiertas ***(se cumplimenta cuando se realice la operación de importe igual o superior de 600.000 rublos o su equivalente en moneda extranjera)*** | Президент – Председатель Правления/  Presidente- Presidente de la Junta Directiva  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Заместитель Председателя Правления/ Vicepresidente de la Junta Directiva  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |
| --- | --- |
| Дата начала отношений с клиентом, в частности дата открытия первого банковского счета/счета по вкладу (депозиту)/ Fecha de inicio de la relación comercial con el Cliente, en especial, la fecha de apertura de la primera cuenta bancaria/cuenta de ahorro (depósito) |  |
| Фамилия, Имя, Отчество и должность сотрудника Банка, открывшего счет/ Apellidos, Nombre y Patronímico y cargo del funcionario del Banco, que abrió la cuenta |  |
| Фамилия, Имя, Отчество и должность сотрудника Банка, утвердившего (разрешившего) открытие счета/ Apellidos, Nombre, Patronímico y cargo del funcionario del banco, que aprueba (autoriza) la apertura de la cuenta |  |
| Фактический характер и цели финансово-хозяйственной деятельности/  Verdadera naturaleza y propósito de la actividad económico-financiera  (размещение денежных средств, кредитование, сейфовые ячейки, получение дохода, расчетные операции, в т.ч. оплата коммунальных услуг, налогов и др., получение пенсии и (или) пособий, инвестиции, другое /  depositar fondos en efectivo, concesión del crédito, cajas de seguridad, obtener beneficios, operaciones de pago, incluyendo pagos de servicios de utilidad pública, impuestos y otros, ingreso de la pensión y/o subsidio, inversiones y otros) |  |
| Дата оформления Анкеты/ Fecha de formalización del formulario: |  |
| Дата обновления Анкеты/ Fecha de actualización del formulario: |  |

Срок хранения: 5 лет со дня прекращения отношений с клиентом/ Plazo de conservación: 5 años a partir de la fecha de finalización de la relación con el cliente

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Подпись сотрудника Банка/ Firma del empleado del Banco  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Фамилия, Имя, Отчество/ Apellidos, Nombre y Patronímico  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Должность/ Cargo  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

1. Бенефициарный владелец – в соответствии с Федеральным законом от 07.08.2001 № 115-ФЗ физическое лицо, которое имеет возможность контролировать Ваши действия. Бенефициарным владельцем клиента - физического лица считается это лицо, за исключением случаев, если имеются основания полагать, что бенефициарным владельцем является иное физическое лицо/Beneficiario titular – de acuerdo a la ley federal de 07.08.2001 № 115-FZ de personas físicas, que tienen la posibilidad de controlar su actividad [↑](#footnote-ref-1)
2. **Иностранные ПДЛ** - иностранное публичное должностное лицо, т.е. любое назначаемое или избираемое лицо, занимающее какую-либо должность в законодательном, исполнительном, административном или судебном органе иностранного государства, или лицо, выполняющее какую-либо публичную функцию для иностранного государства, в том числе, для публичного ведомства или государственного предприятия либо лицо, ранее занимавшее публичную должность, с момента сложения полномочий которого прошло менее 1 года. Определение не распространяется на руководителей среднего звена или лиц, занимающих более низкие позиции в указанной категории/**Extranjeros PCP** - personas extranjeras con cargo públicos, es decir, cualquier persona asignada o elegida, que ocupe cualquier puesto en un órgano ejecutivo, administrativo, legislativo de un país extranjero, o una persona, que realiza una función pública para un país extranjero, incluso, para un organismo público, una empresa pública o una persona nombrada previamente para un puesto público, que desde el momento de su renuncia ha transcurrido menos de 1 año. La definición no se aplica a los mandos intermedios superiores o las personas que ocupan una categoría inferior a la indicada. [↑](#footnote-ref-2)
3. **Должностное лицо публичной международной организации** - должностные лица публичной международной организации- должностные лица публичной международной организации – международные гражданские служащие или любые лица, которые уполномочены публичной международной организацией действовать от ее имени (Международные организации-организации, созданные официальными политическими соглашениями между их странами-членами, которые имеют статус международных договоров; их существование признается законодательством их стран-членов; и они не рассматриваются как резидентские организационные подразделения стран, в которых они размещены (например, ООН, Совет Европы, Европейский союз, НАТО и пр.)/ **Funcionario de una organización pública internacional -** - funcionarios de una organización pública internacional- funcionarios de una organización pública internacional - empleado internacional o cualquier persona autorizada por una organización internacional pública para actuar en su nombre (Organizaciones Internacionales-Organizaciones, constituidas por acuerdos políticos oficiales entre sus estados miembros, que tienen estatus de acuerdos internacionales: su existencia se reconoce en la legislación de sus países miembros; y no se les consideran unidades institucionales residentes de los países, en los que ellos se encuentran (por ejemplo, ONU, Comisión Europea, Unión Europea, OTAN, etc.) [↑](#footnote-ref-3)
4. **Российские ПДЛ** - Российские публичные должностные лица - лица, замещающие (занимающие) государственные должности Российской Федерации, должности членов Совета директоров Центрального банка Российской Федерации, должности федеральной государственной службы, назначение на которые и освобождение от которых осуществляются Президентом Российской Федерации или Правительством Российской Федерации, должности в Центральном банке Российской Федерации, государственных корпорациях и иных организациях, созданных Российской Федерацией на основании федеральных законов, включенные в перечни должностей, определяемые Президентом Российской Федерации (Перечень лиц, замещающих (занимающих) государственные должности Российской Федерации, установлен Указом Президента Российской Федерации от 11.01.1995 № 32 «О государственных должностях Российской Федерации». Информация о членах Совета директоров Центрального банка Российской Федерации размещена на официальном сайте Банка России)/ **Personas rusas con cargos públicos PRCP** - personas, que sustituyen (ocupan) cargos estatales de la Federación de Rusia, cargos de miembros de la Junta directiva del Banco Central de la Federación de Rusia, cargos de la oficina estatal de la federación, el nombramiento de los cuales lo designa el Presidente de la Federación de Rusia o el Gobierno de la Federación de Rusia, cargos en el Banco Central de la Federación de Rusia, corporaciones estatales y otras organizaciones, constituidas en la Federación de Rusia en virtud de las leyes federales, incluidos en la lista de puestos designados por el Presidente de la Federación de Rusia (Lista de personas, que sustituyen (ocupan) cargos estatales de la Federación de Rusia, establecido en el Decreto del Presidente de la Federación de Rusia de 11.01.1995 № 32 «Sobre los cargos del gobierno de la Federación de Rusia». La información sobre los miembros de la Junta directiva del Banco Central de la Federación de Rusia está publicada en la web oficial del Banco Ruso) La información sobre los miembros de la Junta directiva del Banco Central de la Federación de Rusia está publicada en web oficial del Banco de Rusia) [↑](#footnote-ref-4)